

Zeitschrift: L'Hôtâ
Herausgeber: Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien
Band: 20 (1996)

Artikel: Connaissez-vous notre association?
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1064381>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CONNAISSEZ-VOUS NOTRE ASSOCIATION?

Pour chaque question, vous avez deux réponses: une juste et une fausse. Choisissez, vérifiez, puis passez à la question suivante.

- 1 L'ASPRUJ est une association privée, reconnue d'utilité publique. Elle résulte:
— d'un élan populaire solution au N° 11
— d'une décision du Gouvernement solution au N° 17
- 2 Vous n'étiez pas loin, mais ce n'est pas ça. Si vous êtes intéressé, nous vendons des cartes du peintre Aragon. Passez à la question 7.
- 3 Eh non! 1978 c'est l'entrée en souveraineté de l'Etat jurassien devenu le 23^e canton. On continue à la question 10.
- 4 Question plus difficile: combien de projets de construction mis à l'enquête publique notre Comité examine-t-il en moyenne par année?
— 60 solution au N° 9
— 35 solution au N° 23
- 5 Pas de chance! Ce fut un long et dur combat; nous l'avons perdu. La boulangerie a été démolie; le site est défiguré, il a perdu son unité. Reprenez courage, allez à la question 4.
- 6 Bravo! Soit vous avez fait la course avec nous et en gardez un bon souvenir, soit notre invitation à visiter La Chaux-de-Fonds vous a fait «tilt». Question suivante: la 21.
- 7 Nous avons d'autres cordes à notre arc et éditons chaque année une brochure de 84 pages
— L'HÔTÂ solution au N° 13
— Jurassica solution au N° 20
- 8 Félicitations. Cette Fondation a été créée le 30 juin 1977. Elle a reçu la ferme Pierre Voirol des Genevez; elle l'a restaurée et y a installé le Musée rural jurassien. Passons à la dernière question 25.
- 9 Hélas non! A notre grand regret, nous ne pouvons voir qu'une petite partie des projets mis à l'enquête; nous nous concentrons sur les centres anciens de nos villages. Rendez-vous à la question 18.
- 10 Depuis lors, l'ASPRUJ a sauvé de nombreux bâtiments, dont:
— la ferme Jaggi à Alle solution au N° 12
— la boulangerie Jeannotat à Saignelégier solution au N° 5
- 11 Vous avez raison; suite à un appel de M. Gilbert Lovis, la population jurassienne a clairement manifesté sa volonté de sauvegarder le patrimoine rural. La deuxième question sera la 24.

- 12 Bravo! La ferme Jaggi était vouée à la démolition. L'ASPRUJ s'y est opposée. Le Conseil communal de Alle a revu son projet et est revenu sur sa décision; il a rénové le bâtiment sans modifier la façade principale. La question suivante sera la 4.
- 13 Bien sûr. Vous connaissez tous L'HÔTÂ; cette année, nous publions son 20^e numéro. Filez à la question 14.
- 14 Restons dans l'actualité. Chaque année, nous organisons en automne une course pour nos membres; en 1995, nous avons visité:
- | | |
|---|-------------------|
| — La Chaux-de-Fonds | solution au N° 6 |
| — le Bas-Vallon – Vauffelin – Pieterlen, etc. | solution au N° 19 |
- 15 Pile! C'est en effet le 17 janvier 1976 que Gilbert Lovis a réuni une dizaine de personnes à l'Hôtel de la Poste à Glovelier; elles ont alors décidé de créer une Association pour la Sauvegarde du Patrimoine Rural Jurassien. On continue avec la question 10.
- 16 Pas de chance. Cette Fondation a été créée par l'Etat jurassien pour soigner les alcooliques en vue de les réinsérer dans la vie active. Et voici la dernière question 25.
- 17 Vous vous trompez: nous ne sommes pas une sous-commission du Département de l'Environnement et de l'Equipeement, ni une émanation de l'Office du Patrimoine Historique. Deuxième question 24.
- 18 Savez-vous que l'ASPRUJ apporte son soutien à des peintres et écrivains jurassiens par la vente:
- | | |
|--------------------------------|-------------------|
| — d'eaux-fortes | solution au N° 2 |
| — de contes enregistrés sur CD | solution au N° 22 |
- 19 Pas du tout! Cette course, nous l'avons faite en 1994; c'était une des plus intéressantes. Nous étions à l'extrême sud-est du territoire de l'Ancien Evêché de Bâle. Prochaine question: 21.
- 20 Vous confondez. Jurassica est une revue publiée sous les auspices du Département de l'Education par la Commission du Centre d'étude et de recherches (CER). Filez maintenant à la question 14.
- 21 Pour ceux qui sont entrés dans l'ASPRUJ en 1976, ils se souviendront que l'association a pris l'initiative de créer:
- | | |
|--|-------------------|
| — la Fondation Pierre Voirol pour le Musée rural | solution au N° 8 |
| — la Coopérative Clos-Henri au Prédame, réinsertion pour personnes handicapées par l'abus d'alcool | solution au N° 16 |
- 22 Décidément, rien ne vous arrête! Nous avons en effet publié en patois et en français 11 contes de Jules Surdez; l'enregistrement sur CD est en patois, dit par Raymond Erard de Porrentruy. Vous pouvez passer à la question 7.

23 Vous avez bien deviné. Nous surveillons tout particulièrement les centres anciens de nos villages, les fermes isolées, les sites protégés. Rendez-vous à la question 18.

24 A quelle date remonte la création de l'ASPRUJ?

— en 1978

solution au N° 3

— en 1976

solution au N° 15

25 L'ASPRUJ compte à ce jour 931 membres. Ce chiffre peut paraître important, mais il faut l'augmenter pour encore améliorer la diffusion de nos objectifs. Dans bien des communes, nous n'avons aucun membre.

Question:

combien d'amis avez-vous pu convaincre de nous rejoindre?

— moins de 5

conclusion A

— plus de 5

conclusion B

A: C'est peu nous comptons sur vous pour faire mieux.

B: C'est admirable; si chacun arrivait à votre score, l'ASPRUJ pourrait proposer d'autres activités.

Le Comité

THE HISTORY OF THE
CITY OF BOSTON

The history of the city of Boston is a subject of great interest and importance. It is a city that has played a significant role in the development of the United States. The city's history is filled with events that have shaped the nation's destiny. From its early days as a small settlement to its current status as a major metropolitan area, Boston has been a center of innovation and progress. The city's rich cultural heritage and its commitment to education and research have made it a world-renowned hub of knowledge and creativity. The story of Boston is a testament to the power of human ingenuity and the enduring spirit of a city that has always been on the cutting edge of change.